



2 Période, renouvellement, changement, résidence permanente, permission d'une autre activité en dehors du statut acquis, permission de rentrée au Japon et son obtention

2-6 Permission d'une autre activité en dehors du statut acquis

Par exemple, pour un étudiant international qui travaille à mi-temps, cette permission est indispensable. Pour celui qui réside au Japon avec un statut ne permettant pas de travailler, et qui désire exercer une autre activité rémunérée en travaillant à mi-temps par exemple, il lui est nécessaire d'obtenir « la permission d'une autre activité en dehors du statut acquis ». Faute de quoi l'on devient « travailleur illégal », et l'objet de punition.

Pour le détail se renseigner auprès d'un bureau d'immigration régional à proximité.

documents à fournir	déposer à / se renseigner à	quand	frais
1 Formulaire pour une autre activité en dehors du statut acquis 2 Document clarifiant le contenu d'une activité en dehors du statut acquis 3 Passeport 4 Carte d'enregistrement l'étranger etc. Documents écrits prouvant votre situation (dans le cas où la demande est faite par une tierce personne abilitée)	Déposer: au bureau d'immigration régional correspondant à votre lieu de domicile. Se renseigner: auprès de ce bureau ou au Centre général d'informations de la résidence pour étranger (se référer à: 4 Adresses des bureaux de renseignements répondant aux diverses questions concernant la résidence au Japon)	Au cas où l'on désire être rémunéré en exerçant une autre activité en dehors du statut de résidence acquis	gratuit

Informations multilingues sur la vie quotidienne



A Statut de résidence

■ [A Statut de résidence](#)

別記第二十八号様式（第十九条）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

Sample		資格外活動許可申請書	
		APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED	
To the Director General of		入国管理局長 殿 Regional Immigration Bureau	
<p>出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。 Pursuant to the provisions of Article 19, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.</p>			
1 国籍 Nationality	2 氏名 Name	氏 Family name	名 Given names
3 性別 男・女 Sex Male/Female	4 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month 日 Day
5 出生地 Place of birth	6 配偶者の有無 有・無 Marital status Married/Single	7 職業 Occupation	8 本国における居住地 Home town/city
9 日本における居住地 Address in Japan			電話番号 Telephone No.
10 旅券(1)番号 Passport Number	(2)有効期限 Date of expiration		年 Year 月 Month 日 Day
11 上陸許可又は在留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence	年 Year	月 Month	日 Day
12 現に有する在留資格 Status of residence	在留期間 Period of stay	在留期限 Date of expiration	年 Year 月 Month 日 Day
13 外国人登録証明書番号 Alien registration certification number			
14 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)			
15 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in			
(1) 職務の内容 Type of activity	<input type="checkbox"/> 翻訳・通訳 Translation/Interpretation	<input type="checkbox"/> 語学教師 Language teaching	<input type="checkbox"/> その他() Other
(2) 雇用契約期間 Term of employment contract	(3) 週間稼働時間 Working hours per week	(4) 月額報酬 Monthly salary	円
16 勤務先 Place of employment			
(1) 名称 Name			
(2) 所在地 Address	電話番号 Telephone No.		
(3) 業種 Type of business	<input type="checkbox"/> 製造 Manufacturing	<input type="checkbox"/> 商業 Commerce	<input type="checkbox"/> 教育 Education
	<input type="checkbox"/> その他 Other		
17 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)			
(1) 氏名 Name	(2) 本人との関係 Relationship with the applicant		
(3) 住所 Address	電話番号 Telephone No.		
以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.			
申請人(法定代理人)の署名 Signature of applicant (legal representative)			
年 Year 月 Month 日 Day			
18 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入) Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)			
(1) 氏名 Name	(2) 住所 Address		
(3) 所属機関等 Organization to which the agent belongs	電話番号 Telephone No.		
官 用 欄 FOR OFFICIAL USE ONLY			
受理 E. D. NO.	外国人登録番号		
処理 許可期限 年 月 日	許可内容 職業 1. その他 2.	実務調査 有り 1. 無し 2.	取次の場合 取次申請 1. 取次無し 2.
G 台帳区分 受理庁コード	受理番号	不許可の場合 コード 不許可 1. <input type="checkbox"/>	
入力 受理年月日 年 月 日	許可年月日 年 月 日	決裁区分	

(出入 28 (ロ))

